



JAARGANG 25 NR. 5  
JUNI 2003

## BUURTKRANT WITTEVROUWENVELD

REDAKTIEADRES:  
AARTSHERTOGENPLEIN 24  
6226 XZ MAASTRICHT  
TEL.: 3620066  
FAX.: 3621263  
BANKREL. S.N.S. 862605253  
OPLAGE: 2700  
VOLGENDE BUURTKRANT HALF JULI 2003  
KOPIJ INLEVEREN BEGIN JULI

### INTERVIEW MET MEISSIE HAENEN (EN MICHEL . . .)

Op een snikhete en superbenauwde junimiddag, was het te warm om in het wijkhuis te blijven. Geen probleem want er moest toch nog een interview voor de buurtkrant plaatsvinden. Dus werd er richting Olympiaweg gereden, waar Meissie en haar man Michel al zaten te wachten.

Meissie, haar officiële naam is overigens Maria, werd geboren in Heer, bij de oude ijsbaan. Ze is een geboren en getogen woonwagenbewoonster. Zelf vertelt ze hierover; ik heb tot ongeveer mijn 4e jaar op het kamp gewoond. Daarna zijn we naar de Habsburgerstraat vertrokken. Toen ik ongeveer 9 jaar oud was zijn we door heel Nederland gaan trekken. We hebben met ons hele gezin overal gestaan. Van Zierikzee tot Valkenswaard, noem maar op. Later hebben we nog een tijdje op het kamp in Meerssen gestaan. Mijn ouders wilden wel terug naar een burgerwoning, maar wij, de kinderen wilden dat absoluut niet. Hier op het kamp is de sfeer anders, iedereen komt binnen, er is altijd inloop, je bent veel vrijer en er zijn andere regels.

Ik ben getrouwd met Michel, woonde toen wel in een burgerwoning namelijk in de Marconistraat. Onze zoon Sjeffy werd daar geboren. We verhuisden naar de Stadhoudersstraat waar dochter Tielly werd geboren. Toen zij 1 jaar oud was zijn we teruggegaan naar het kamp.

Daar woont het gezin Haenen, samen met de rest van de familie. En ze leefden nog lang en gelukkig, maar helaas, niets is minder waar. Meissie vertelt hierover: ongeveer een jaar of 3 geleden werd ons kamp gerenoveerd. De gemeente Maastricht gaf opdracht aan de firma Broekhuis en de Wit om de boel te verbouwen, voor heel veel geld. Meissie, en iedereen die haar kent weet dat ze er geen doekje

om windt, zegt hierover: een ramp, een aanfluiting. Dat was het. Ze zouden onze wagens gaan verplaatsen. Dat gebeurde ook wel. Maar verder ging niks goed. Om geld te besparen vroegen ze aan mijn Michel of hij die verbouwing zelf wilde doen. Hij heeft dat ook gedaan, maar aangezien het een mondelinge toezegging was en dus niks op papier stond, hebben we het toegezegde geld nooit gekregen. En dat is nog lang niet alles. De firma kwam niet uit met het geld, we zaten zonder sanitair. Twee jaar lang hebben we met ons hele gezin in een kleine caravan gewoond. De meubels werden opgeslagen in een container, alles rook muf. Daar word je echt gek van. Nu is het grote probleem dat we wel mooi wonen, maar de grond is aan het zakken. Vroeger liep hier namelijk een sloot. Daardoor gaat de wagen zakken. De meubels staan scheef, ramen en deuren gaan niet meer open en op de pas nieuw gelegde houten vloer komen de spijkers omhoog. Kortom; ze laten ons gewoon zitten. We hebben al duizenden keren gevraagd om een gesprek met de burgemeester, maar we horen nooit iets. Michel vult aan: in de tijd dat wij in de verbouwing zitten, heb ik god mag het weten al flats uit de grond zien komen. Het bedrijventerrein hierachter is helemaal klaar. Huizen, flats, de hele kamer van koophandel, alles is klaar en wij zitten nog steeds in de rotzooi. Leers wil toch zo graag praten met Vinkenslag? Nou, Haenen wil ook graag praten. Want zo zakt de moed je in de schoenen, en de wagen zakt ook. Kijk, het is nu 35 graden of zo, en de ramen zetten nog steeds uit.

We praten verder over andere onderwerpen. De buurt, ja daar hebben ze goede contacten mee. Beiden zijn ze actief bij verschillende verenigingen. De kinderclubs, en Meissie heeft jarenlang het meidenwerk gedaan en is ook weer van plan om te gaan beginnen. De Witte ingelekes dragen ze ook een warm hart toe. De hele familie helpt altijd mee of is aanwezig. Wel vinden ze er best wel het een en ander veranderd in de buurt. We hebben hier geen overlast van jongeren of zo, maar de mentaliteit is toch wel veranderd, vindt Meissie. Jongeren worden brutaler, maar dat moeten ze maar doen want van mij krijgen ze een grote bek terug (en wie Meissie kent weet dat dit waar kan zijn). Ik vind het ook belangrijk dat er activiteiten voor de kinderen zijn. Hier op het kamp is niks. Als ik in de buurt zelf zou wonen zou ik me sterk maken voor een fatsoenlijk speeltuintje. Want er is toch niks? En je trapt overal in de hondenpoep.

Naast de vrijwilligerswerkzaamheden heeft Meissie ook nog andere hobby's. Er lopen 2 gezellige hangbuikzwijntjes rond. Porky en Piggy. Een half schaap, half hond, of iets wat daarop lijkt, ligt te slapen in de mand. Dat is bouvier Zita, terwijl hondje Blacky vrolijk rondsnuft. Ze zijn uit het asiel gehaald, beide hondjes. De een kreeg alleen maar chips te eten, en de ander hasj. Nu hebben ze het zo te zien erg naar hun zin. Er woont bij de familie ook nog een parkiet en een kanarie, en binnenkort een hertje en een konijn. En, vult Michel aan, de bijen en de vliegen krijgen we er gratis bij . . .

Hoe vond je het om op het kamp te wonen, vraag ik hem. Wetende dat we beiden dezelfde wortels hebben, namelijk geboren en getogen in Eijsden. Tja, zegt hij, in het begin was dat wel wennen. Je moet je schoenen uitdoen als je binnen komt. Dat was bij ons thuis niet. Maar de gastvrijheid en de onderlinge betrokkenheid zoals die hier is, dat vindt je nergens . . .

We praten nog even verder, maar het begint er naar uit te zien dat de voorspelde onweersbui gaat beginnen. Meissie, Michel en de kids, we hopen dat binnenkort de ellende van jullie verbouwing achter de rug zal zijn. Veel sterkte en laat de moed (en de wagen) niet zakken.

Manon Pachen

de mening van  
Manus



Beste buurtgenote,  
van de redactie heb ik vernomen dat de buurtkrant eind dit jaar gaat stoppe terwijl de gemeente alsnog met 1 1/2 miljoen euros op de proppe komp. Daarvoor hebbe we een grote demonstratie op 31 juni om 2 uur bij het beelt van manus (dat ben ik). Komp allemaal! ajuus,  
Manus

### WWW.WITTEVROUWENVELD.NL

Misschien is u dit bord al opgevallen, o.a. ter hoogte van de Gamma aan de Terblijterweg. Het digitale buurtplein krijgt steeds meer bekendheid. U kunt ook meehelpen, als vrijwilliger of als hobbyist. In het wijkhuis staan alle voorzieningen klaar om met het buurt-internet aan de slag te gaan. Ook als u niet zoveel computerervaring heeft kunt u een bijdrage leveren. U doet zelf nieuwe ervaringen op door uw ervaringen te delen. Wilt u meer weten, mail dan even met coen.v.essen@trajekt.nl (telefoon 043 - 3288588). Hij is op vrijdagochtend in buurtcentrum Malberg, op zaterdagmorgen in Maris Stella Wittevrouwenveld.





### GEORGY VAN GOLDE IN DE PICTURE

Georgy is ondanks dat hij pas 17 is al een van onze bekende Wittevrouwevelders. Al een aantal jaren is hij bezig met mooie Maastrichtse muziek te maken. De muziek en teksten schrijft hij zelf, in zijn eigen studio. Afgelopen koninginnedag heeft hij een mooi optreden verzorgd voor kinderen in de buurt. Hij heeft ondertussen al 8 eigen nummers, maar hij maakt ook teksten op nummers van allerlei artiesten zoals Jamai van Idols. In plaats van "step up right" zingt hij "zeg kom op, en laat diech goon" en nog veel meer. Binnenkort gaat hij naar België om in de studio een nummer op te nemen. Dit zal dan op cd worden uitgebracht. Hierbij krijgt hij hulp van o.a. de Maastrichtse zanger Anthony.

Georgy heeft nog meer noten op zijn zang; hij zingt ook in het zangkoor "De Kinderkôkes", met wie hij een nummer heeft gemaakt over de vrede (gezien de oorlog in Irak). Zo zie je dat hij heel enthousiast en druk bezig is met zijn muziek en we hopen dat we nog veel meer van Georgy gaan horen.

### STROOM EN KUNST

Het schakelstation van Essent, naast de Theresiaschool, heeft een modern jasje gekregen. Er werd een ludiek plan bedacht: de kids van de Theresiaschool zouden mogen helpen om het geheel wat op te vrolijken. En dat zagen die natuurlijk wel zitten. Er werd druk gewerkt op een vrijdagmiddag. Allerlei apparaten werden getekend, zoals een strijkijzer, een cd-speler, een elektrische tandenborstel noem maar op. Deze kunstwerken werden op de muur bevestigd.

Bijna alle leerlingen van de school kregen een rondleiding bij Essent, maar ze moesten wel overal van af blijven anders zou Maastricht misschien zonder stroom komen te zitten...

Groep 3 t/m 8 waren allemaal kleine Bob de Bouwertjes, en iedereen vond het een hele eer om voor eens (en misschien nooit meer) een bezoekje te mogen brengen aan het Essent-terrein. De officiële opening van het kunstwerk volgde op 12 mei. De kinderen die voor het kunstwerk hadden gezorgd mochten heel officieel hun handtekening zetten op



een speciaal voor dit doel ontworpen zult. Onder groot applaus en bewondering werd het kunstwerk geopend. De kinderen apetrots natuurlijk, alleen jammer dat de voorkant niet beschilderd mocht worden. Maar, en dit is waar, de directeur van Essent was zo onder de indruk van de prestaties van onze kids dat hij overweegt om ze ook de voorkant te laten beschilderen. Dan zien al die honderdduizend reizigers op de A2 eens dat ons Wittevrouwenveld er best gekleurd bij ligt. Dankzij, met name, de kids van groep 5 van de Theresiaschool.

### WITTEVROUWENVELD WEER SCHOOL

De grote schoonmaakbeurt van 23 mei heeft een schone buurt opgeleverd. Piet Keymis (wethouder

schone zaken) deelt nog even wat complimentjes uit aan de kinderen en andere vrijwilligers die hebben meegeholpen. Zijn eigen Amby kan er niet aan tippen... Ook de pastoor was van de partij (misschien hadden sommige zieltjes ook een poetsbeurt nodig). En nu wel allemaal ervoor zorgen dat onze buurt schoon blijft. Vooral rond de milieuparkjes wil het nog wel eens ergernis geven. Dus, jongens en meisjes, mannen, gekleurde en witte vrouwen: allemaal een beetje meewerken dan blijft dit Mestreechs sjoenste wiek...

Ook een aantal jongeren uit het Wittevrouwenveld kregen een ludieke wasbeurt. In het kader van een badkuipenrace in het Albertkanaal, georganiseerd door het jongerenwerk, wonnen ze de poedelprijs.



Alles goed in de  
verf

30 jaar Jo Heuts  
VERF

Frankenstraat 143-145 | 6224 GM Maastricht  
tel.: 043-362 08 50

Groente & Fruithandel  
YASAR MARKET  
Turkse specialiteiten

Frankenstraat 177  
6224 GM Maastricht Tel. 3638520

En bij wie moet u natuurlijk zijn  
voor een vorstelijk tapijt?

Als u kiest voor Bonaparte Tapijt in uw huis, dan kiest u voor een prachtig slijtvast tapijt. Een verantwoorde investering, waar u jarenlang plezier van zult hebben. Bij uw woninginrichter/tapijtspecialzaak treft u een uitgebreide stalenpresentatie aan.

Hier zal men u graag informeren over de vele toepassingsmogelijkheden van de Bonaparte collectie.

Bonaparte  
Een Vorstelijk Tapijt

André van Vught  
Woninginrichting projectinrichting zanwering rolluiken

Brusselse Poort 44  
6216 CG Maastricht  
Tel. 043 - 354 05 01  
Fax 043 - 354 05 03



Bewonersbelangen  
Wittevrouwenveld

Secr.: Edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht

BUURTBEHEERBEDRIJVEN  
MAASTRICHT

Alle klussen in en om het huis!  
Spuitenophalendienst  
Graf- en zwerfvuil ophalen  
Klussenendienst

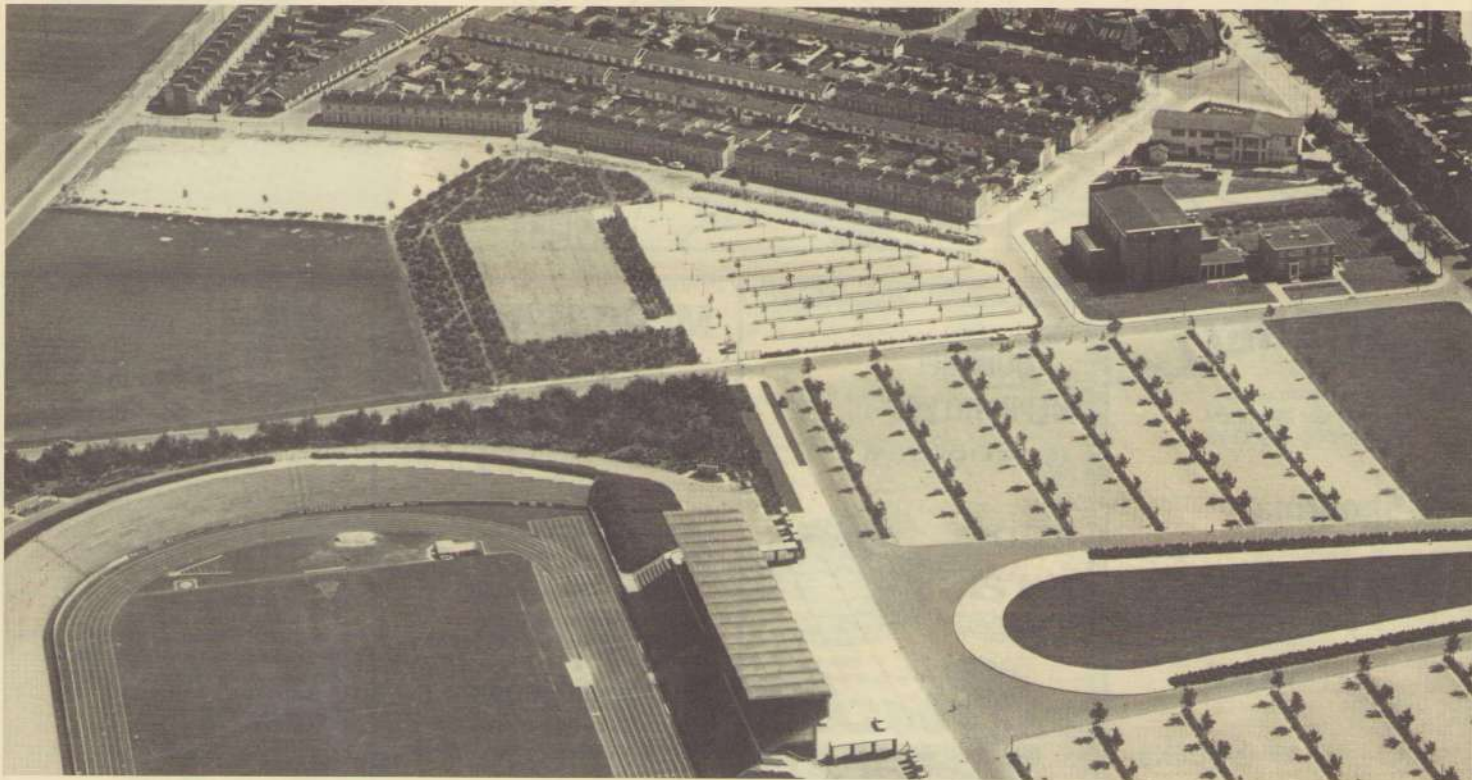
Voor meer informatie: 3633470 of 3637888

## ONZE STRAATNAMEN (14)

We blijven nog even in het voetbalgeburen hangen. Gezien de ontwikkelingen bij MVV en het jubileum van Sp.Ci.WVV leek het ons aardig om de (geplande) plattegrond van het sportpark hierbij af te drukken, waar WVV nog steeds speelt. Het MVV-stadion was in 1961 gereed gekomen. WVV werd in dat jaar kampioen en promoveerde naar de 1e klasse.

Op 7 augustus 1962 kregen de ontsluitingswegen van het pas aangelegde Sportpark Geusselt hun namen. We hebben het niet over het grapje dat we onlangs in De Limburger lazen i.v.m. de problemen rond MVV (Stadionweg, Bestuurweg, Sponsorweg enz.). De naamgeving van zo'n 40 jaar geleden voorzigt nog een sportieve toekomst.

Het plein voor en de weg achter het MVV-stadion kregen de namen Stadionplein en Stadionweg. Stadion is het Griekse woord voor sportplaats. Ook de andere straatnamen stammen uit Griekenland. De verbindingsweg van de Dr. Schaepmanstraat met de sportvelden werd genoemd naar Olympia, de vlakte in het zuiden van Griekenland, genoemd naar de berg Olympus, waar de Griekse goden verblijven hielden. Van 776 voor Christus tot 394 na Christus werden daar om de vier jaar de Olympische Spelen gehouden, waar ook de moderne spelen met die naam naar genoemd zijn. De Olympiaweg wordt met Nazareth verbonden via de Marathonweg. Marathon is de naam van de vlakte, waar de Grieken in 490 voor Christus de Perzen versloegen. Er werd toen een ijlboed naar Athene gestuurd, die de afstand van 42,195 kilometer rennend aflegde. In de moderne atletiek wordt nog steeds de marathonloop gehouden over dezelfde afstand.



**Drankenhandel**  
**Van Aubel**

Voor al uw dranken

Tel. 3634934

Eburonenweg 31 Maastricht

**HORREN**

op maat gemaakt  
en thuis bezorgd.  
Bel Pelo doe het zelf:  
043-3622519

**Trefcentrum  
Wittevrouwenveld**

Edisonstraat 4,  
6224 GK Maastricht  
Telefoon 043 - 3621176.

**VOOR EEN VOLLEDIGE  
VERZORGING VAN UW:  
Koffietafels - bruiloften -  
vergaderingen -  
verenigingsactiviteiten -  
bedrijfsfeesten.**



tot ziens in het TREFCENTRUM

**Pizzeria  
MaMaMia**



**Pizzeria MaMaMia**

Frankenstraat 140 b  
6224 GT Maastricht  
Tel: 043 - 3639953

**www.pizzeriamamamia.nl**  
**GEEN BEZORGKOSTEN**

Alle dagen geopend  
van 16.00 - 22.00 uur



Met gepaste trots nodigen wij u uit voor onze  
wekelijkse **Zondagsbrunch**.

Tussen 11.00 en 14.30 uur serveren wij een  
overheerlijk 4-gangen brunchbuffet in onze  
sfeervolle zalen. Dit onder begeleiding van  
live muziek en iedere week een ludieke sur-  
prise act. Voor slechts fl. 45,00 p.p. garanderen  
wij u een geweldige zondagnmiddag. (Kinderen  
tot 4 jaar geheel gratis en kinderen tot 12 jaar  
slechts fl. 22,50)

Tot ziens in het Surprisingly futuristic  
**APPLE PARK HOTEL MAASTRICHT**

Voor reserveringen bel: 043 - 352 91 77

## MANUS-VAN-ALLES FESTIVAL

Zondag 22 juni vindt op en rond het Electrolein (oude Electrobuurt) weer het inmiddels traditionele Manus-van-Allles Festival plaats. Deze keer is er ook een sportief element: een Beach Soccer Toernooi op 3 veldjes met een opblaasbare, afrastering. Voor de ondergrond wordt zo'n 200 kuub zilverzand uit Florida aangevoerd (vrij van hondpoep . . .). Er zijn verschillende podiums, o.a. voor de R&B presentatie en de street-dance act. Het Jongerenwerk brengt zo'n 250 jongeren uit de hele Euregio (Eupen, Hasselt, Luik en natuurlijk Maastricht) op de been (op blote voeten . . .) die zullen strijden voor de Manus-cup. De teams bestaan uit 3 veldspelers plus keeper, wedstrijdjes duren 10 minuten voor twee leeftijdscategorieën: tieners (t/m 15) en jongeren (t/m 22 jaar.) Hoogtepunt is de prominente wedstrijd tussen de wijkagenten en de buurtjongeren. Meer inlichtingen hierover bij Melito (Wijkhuis Maris Stella, 043 - 3620066). Voor de organisatie tekent de stichting Trajekt m.m.v. Traxs de jongerenwerkers van heel Maastricht en de buurtwerkers van het Witte-

vrouwenveld. Rondom dit spektakel zijn diverse kramen (ook voor de inwendige mens) opgesteld. Over de diverse bands en andere optredens wordt u via de regionale pers geïnformeerd.

Maar . . . Manus van Alles is meeeeeer . . . het grootste multicultural festival van Maastricht en verre omgeving brengt muziek en cultuur (dus ook dans en andere performances) op vier podia, met onder andere de Droomband en veel "verrassende ontmoetingen".

Manus van Alles . . . neem deel aan de verrassende ontmoetingen in onze "kleurrijke voorsprongswijk".

## GIELKESMÉRRET ZATERDAG 21 JUNI

Zaterdag 21 juni is weer de traditionele Gielkesmarkt op het Aartshertogenplein (achter het Wijkhuis). Er treedt een keur van artiesten op, zoals Siesjoem, Raymond Schaad, Mestreechter Kompenij, Frans Theunisz e.a. Er is een tombola, een rad van fortuin, een enveloppenkraam en natuurlijk de gebruikelijke kraampjes voor tweedehandsspulletjes. Uiteraard is gedacht aan de inwendige mens. Dus, beste

mensen, geef acte de presence op deze immer gezellige parochiedag.

Thea Savelberg.

## JAN KARSEMMAKERS VAN ORANJE NASSAU

Afgelopen maand vierde Sp.Cl.WVV het 75-jarig bestaan. Tot zijn grote verrassing kreeg voorzitter Jan Karsemakers een koninklijke onderscheiding in de orde van Oranje Nassau. Dit vanwege zijn grote verdiensten voor de club. Hij zal er wel niet op zijn knieën voor hebben hoeven bidden in het Gulielmuskerkje . . . Sp.Cl.WVV bezorgde ook Us MVV-ke een onvergetelijke dag: een afgetekende overwinning voor de rood-witten lag in de lijn der verwachtingen na de liters feestelijk vocht die Jan's clubje de afgelopen dagen moest verstouwen.

Ek-sjua  trajekt

## MANUS



WITTEYROUWENVELD  
MAASTRICHT

ZONDAG 22 JUNI 2003



?????DOEN JULLIE MEE?????

# CINDERELLA

Frankenstraat 131  
6224 GM Maastricht  
Tel. 043 - 363 32 28

- Shoarma
- Döner
- Gyros
- Snacks

Vergeet uw MaastrichtPas niet!

van **DOMMEL** SUPERIOR SHOES®  
**MEPHISTO**  
**HELIOFORM**

Gabor  
ara  
Jenny

Modeschoenen  
**Bosch**

Vollastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerker)  
tel. 3635121 's maandags gesloten geen koopavond

## MEDITERRANEE

- (Halal) vlees
- Groente
- Levensmiddelen

Frankenstraat 190  
Tel. 06 - 300 688 80

## KRINGLOOPWINKEL

Wittevrouwenveld  
Frankenstraat 128  
6224 GS Maastricht, 043 - 362 63 16

Openingstijden:  
Maandag gesloten  
Dinsdag - vrijdag: 10.00 - 16.00 uur  
Zaterdag gesloten



## trajekt

BUURTFORMATIECENTRUM  
WITTEYROUWENVELD

Wijkhuis Maris Stella  
Aartshertogenplein 24  
6226 XZ Maastricht  
tel.: 043 - 362 00 66  
fax: 043 - 362 12 63

Openingstijden:  
ma. 9.00 - 12.30 uur  
di., wo., do. 9.00 - 12.30 uur  
en 13.00 - 16.00 uur

Spreekuren:  
- Bureau voor Rechtshulp op afspraak  
- WAO-sprekuren di. 14.00 - 16.00 uur  
- Maatschappelijk Werk do. 9.00 - 11.00 uur  
- Team Integrale Schuldhulpverlening op afspraak  
- Wijkteam bijzondere kosten do. 9.00 - 12.00 uur  
- Zorgloket maandag op afspraak  
- Woningstichting Servatius di. 14.00 - 16.00 uur vrije inloop

Geen spreekuur Maatschappelijk Werk  
donderdag 20 maart, 3 april, 10 april

## SUPERMARKT

### GASTON LEMLIJN

Het adres voor uw  
dagelijkse boodschappen!

Frankenstraat 53A  
Telefoon 363 48 15

## KLIQ E

Maastricht

Bent u op zoek naar een leuke baan? Kom dan van maandag t/m vrijdag tussen 9.00 en 10.00 uur bij ons binnen lopen aan de Edisonstraat 4 (Trefcentrum)!

U kunt ook bellen voor een afspraak, tel. 043-3626925.

## Optiek Knobben B.V.

Het adres voor:  
oogmeting,  
brillen en contactlenzen

FRANKENSTR. 148 MAASTRICHT

043-3635308

ADVERTEER  
in uw  
**BUURT  
KRANT**

## TABAKSSPECIALZAAK

### TON ROUWENHORST

(daar steek je wat van op!)

- 'Opwaardeer' telefoonkaarten.  
- DVD speelfilms € 13.60

Frankenstr. 118 - Maastricht - Tel. 3621144

We zoeken mensen die graag in de zorg en de schoonmaak willen werken. Natuurlijk kunt u bij ons ook terecht voor andere leuke banen.

Tot gauw!  
Judith, Doris en Paul

**Start**  
Reïntegratie

## INKOOP Utopia VERKOOP

LP's - ANTIQ - INBOEDELS - BOEKEN

ant. eiken bed	€ 40,-
ant. hanglamp	€ 10,-
boeken	€ 0.50
LP's	€ 0.50
ant. boerwas	€ 2,50

Frankenstraat 205, Maastricht  
Tel. 043-3622814  
Ma.: 10-12 uur Do.: 18-20 uur Za.: 10-12 uur

## Interesse in Judo ???

Kom gerust eens langs bij Judoclub Nazareth in haar Judo-Dojo op de Kast. Schalenstraat in Nazareth tijdens een van haar trainings sessies.

Trainingen:  
Donderdag: 18.00-19.00 uur Groep 1  
19.00-20.00 uur Groep 2  
20.15-21.30 uur Senioren  
Vrijdag: 18.45-20.15 uur Wedstrijdtraining  
Zaterdag: 13.30-14.30 uur Groep 1  
14.30-15.30 uur Groep 2